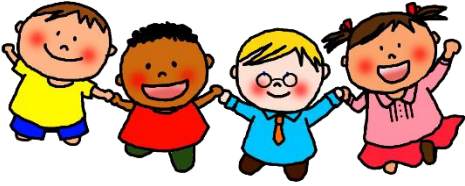


# 늦으면 큰일 납니다!



## 보육원 · 유치원 상담은 빨리 해 주세요

초등학교 입학 전 (0 세~5 세) 의 어린이들의 보육이나 교육을 시설로 보육소(보육원), 유치원, 인정어린이집등이 있습니다. 이러한 시설은 신청하고서 입원할 때까지 반년정도 걸리는 경우도 있습니다. 바로 들어 갈 수 없습니다.

### ★ 시초무라나 시설에 따라 보육시간, 내용, 비용등이 다릅니다.

자녀분이 이용할 수 있는 시설은 어떤 것인지, 각 시설의 특징은 무엇인지를 잘 모르실 때는 되도록이면 빨리 살고 계시는 지역의 시야쿠쇼에 상담하여 주십시오.

일본어를 잘 모르실 때는 통역자 (또는 일본어를 할 줄 아시는 분) 와 같이 가시는 게 좋겠지요. 후지미노국제교류센터에서도 상담에 응해 드립니다.

#### ■■■보육시설

취학전의 어린이 (0 세~5 세) 를, 보호자가 일어나 병등의 이유로 돌볼 수 없을 때, 보호자를 대신해서 보육하는 시설입니다. \*이용시간은 8 시간 또는 11 시간입니다. (가정상황에 따라 달라 질 수 있습니다) 시설에 따라서는 연장 보육도 가능합니다.

보육시설에는 「보육소 (보육원) 」 「인정어린이 집 (보육원과 유치원의 기능을 전부 갖춘 시설) 」 「소규모보육시설 (소인수로 3 세미만의 어린이가 대상) 」 이 있습니다.

#### 【입원 신청】

- 신청처 : 시야쿠쇼
- 4 월에 입원하고 싶을 경우는 11 월 경에 일제히 신청하게 되어 있습니다.
- 그 외의 신청은 매월 10 일까지 입니다. (시초무라에 따라 다를 수도 있습니다.)
- 정원을 넘을 경우나 정원에 빈 자리가 없을 경우에는 바로 입소할 수 없습니다.

#### 【보육료】

- 0 세~2 세는 세대의 시민세를 기준으로 어린이 연령이나 형제자매의 수에 따라 결정됩니다.
- 3 세~5 세는 무료입니다.
- 그외 급식비, 책자비, 교재비등이 듭니다.

#### ■■■유치원 (유아기의 교육시설)

유아기의 어린이 (3 세~5 세) 의 교육시설 입니다. 어린이들은 놀면서 여러가지를 배웁니다. 누구라도 신청할 수 있습니다. 이용시간은 대개 9 시부터 14 시까지입니다. 시설에 따라서는 조기보육,연장보육도 있습니다. 여름방학, 겨울방학등 장기방학이 있습니다.

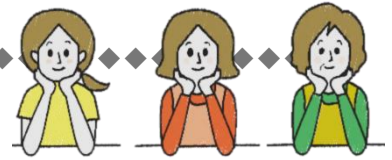
#### 【입원 신청】

- 신청처 : 각유치원
- 6 월경부터 견학회, 9 월에 설명회, 10 월에 입원신청 (유치원에 따라 다릅니다.)

#### 【보육료】

- 무료 (월액 25,700 엔까지 무료입니다.)
- 그외의 입원료, 설비비, 책자비, 급식비, 행사비, 교재비, 버스비(이용자에 한함) 등이 있습니다.





생활상담 이것 저것

FICEC에서는 월~금요일 10시~16시 생활상담에 응합니다.

우리나라에서는 친척 아주머니가 아기를 받아주기 때문에 임신해서 8개월 정도 되는데 병원에 간 적이 없습니다. 「코로나」 때문에 귀국을 못합니다. 어떻게 하면 좋을까요?

- ①서둘러 병원에 가서서 진찰 받으시길 바랍니다. 임신 8개월정도가 되면 진찰을 거절 당할 수도 있습니다. 진찰해 주길 바란다고 간절히 부탁하십시오. 혹시 건강보험에 가입하지 않으셨다면 병원에 가시기 전에 시야쿠쇼에 가서서 우선 건강보험에 가입하도록 하십시오.
  - ②주민등록이 되어 있는 시야쿠쇼나 보건센터에서 모자수첩을 받으시기 바랍니다. 모자수첩은 일본 독자적인 제도로 임부의 건강검진과 영유아 검진의 보조권이나 아기의 예방접종 무료권등을 받을 수 있습니다. 외국어로 된 모자수첩도 있습니다. 임신검사약 등으로 자가진단하신 경우는 모자수첩을 받으실 수 없습니다.
- ※출산때 도와 주시는 분은 일본 사람입니다. 출산할 때 언어로 인한 불편한 점이 없도록 평상시에 일본어를 공부해 두도록 합시다.

집세가 너무 비싸 어려운 상황입니다. 싼 곳은 없나요

켄에이주택은 주택으로 인해 곤란을 겪고 있는 소득이 적은 분들을 위한 주택입니다. 일년에 3,4 회 정도 모집합니다. 시야쿠쇼의 창구에는 신청용지가 준비되어 있습니다. 가끔 가 보시기 바랍니다.

FICEC 는 활동을 재개했습니다



신형코로나의 영향으로 생활상담을 제외한 모든 활동을 쉬었습니다만 6월부터 일본어 교실과 국제어린이클럽을 재개했습니다.

「인원제한, 마스크착용, 손소독, 검은」 등 오실 때는 몇가지 협력해 주실 필요가 있습니다만 직접 만나서 공부도 하고 교류하게 될 것을 기대하고 있습니다. 상세한 내용은 홈페이지나 Facebook 을 봐 주시기 바랍니다.

늘상 감사드립니다

『인포메이션후지미노』의 번역과 표지디자인을 담당하고 계시는 분들을 소개해 드립니다. 각 언어의 페이지에 번역자의 메시지가 실려 있습니다.



정 현숙

후지미노 국제교류센터와의 인연은 한국어 교사로 시작했었는데 이와타상의 권유로 후지미노인포메이션을 한국어로 번역하는 일에도 참가하게 되었습니다.

부족한 저이지만 저보다 늦게 일본에 오신 분들에게 인포메이션을 통해 조금이라도 도움이 되었으면 하는 바램입니다. 감사합니다



1997년부터 24간 일본어교실과 다언어정보지 「인포메이션 후지미노」 발행사업에 중심으로 활동해 주신 이와타상이 5월 8일 돌아가셨습니다. 향년 82세였습니다.

「생활인으로서의 외국인」이 이와타상의 입버릇으로 『외국인이 단시간에 생활언어를 익힐 수 있도록 지역의 일본어교실이 중요한 역할을 맡고 있다는 것을 자각하지 않으면 안된다』, 『외국인 여러분에게 「인포메이션후지미노」에 담겨진 활자의 따뜻함과 FICEC 의 이념을 이해하도록 FICEC 는 늘상 그분들 옆에 있어야 한다』라며 저희들을 이끌어 주셨습니다. FICEC 는 소중한 분을 잃어버렸습니다. 너무 슬픉니다. 남겨진 저희들은 이와타상의 뜻을 잊지않고 앞으로도 활동을 계속해 갈 것입니다. 이와타상의 명복을 빌어 주시기 바랍니다. 이시이나나에